



ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR

Hospital Educational Provision/Atención Escolar Hospitalaria
INFORMATIVO SEMESTRAL (ano 20, nº40) - Junho, 2020
Half-Yearly Newsletter (year/año 20, nr 40) - June/Junio, 2020

Editorial

A pandemia do COVID 19 deixou quase tudo em suspenso. No contexto brasileiro, a maior parte do atendimento escolar foi e/ou segue interrompido e, nesse sentido, o atendimento escolar no ambiente hospitalar também não tem acontecido. Nosso frágil Sistema Único de Saúde (SUS) está sobrecarregado e concentrando todos seus esforços para o controle dessa doença.

Até o momento não temos perspectiva de quando o atendimento escolar hospitalar será retomado. Enfrentamos também incertezas em decorrência de mudanças do representante para o Ministério da Educação (âmbito federal) contribuindo para a inércia também nas Secretarias de Educação dos estados e dos municípios brasileiros.

Esperamos contar com algum tipo de normalidade num futuro próximo para que, com toda a segurança sanitária, possamos retomar as atividades de atendimento escolar hospitalar. Ao mesmo tempo, temos que considerar a necessidade do estabelecimento de sólido respaldo legal para esta modalidade de ensino devido a carência de deliberações que asseverem esse serviço.

Tenha cuidado! Fique em casa, se puder!

The COVID 19 pandemic left almost everything in suspense. In the Brazilian context, the school attendance has been or is interrupted and, in this sense, hospital schools are not working as well. Our fragile Public Health System (SUS) is overburdened and with all its efforts aimed at controlling the illness.

So far, there is no perspective of when hospital schools will return the activities. We also face uncertainties due to changes in the representative to the Ministry of Education (federal scope), contributing to inertia also at state and municipal Secretaries of Education in Brazil.

We hope to count with some kind of normality in the near future so that, with full health security, we can resume hospital school service activities. At the same time, we have to consider the need to establish solid legal support for this type of educational provision due to the lack of deliberations that assure the right of this service.

Be careful! Stay home if you can!

Acontecimentos/Occurrences/Acontecimientos

O projeto de extensão **ATENDIMENTO ESCOLAR HOSPITALAR: SABERES PARTILHADOS** (www.escolahospitalar.uerj.br) segue cumprindo suas atividades de maneira remota, atendendo por e-mail (escolahospitalar@uerj.br) as demandas de profissionais e alunos. Informações sobre o respaldo legal, o quantitativo de hospitais com escolas, assim como sobre o referencial teórico pertinente, são as necessidades mais frequentes. Também temos estabelecido parcerias para pesquisas conjuntas bem como realização de *lives* divulgando e discutindo a temática específica de atendimento escolar no ambiente hospitalar e a produção acadêmica de diversos profissionais sobre o assunto.

The extension PROJECT HOSPITAL BASED EDUCATION: SHARING KNOWLEDGE (www.escolahospitalar.uerj.br) continues carrying out its activities remotely, attending by e-mail (escolahospitalar@uerj.br) the demands of professionals and students. Information on legal support, the number of hospitals with schools, as well as the theoretical framework to this subject are the most frequent requests. We have also established partnerships for joint research as well as holding lives promoting and discussing the specific theme of hospital based education and the academic production of several professionals about this subject.

Com a participação da Profa. Maria Celeste Ramos (@cerasilva) e do historiador Francisco Sales Cunha (@tcc.descomplicando), aconteceu no dia 12 de maio de 2020 às 19h, pelo INSTAGRAN, a *live O CENÁRIO DA CLASSE HOSPITALAR NO BRASIL EM TEMPOS DE COVID 19*. Ampliando a discussão, no dia 21 de maio, também pelo INSTAGRAN e no mesmo horário, protagonizaram a *live REFLETINDO AS POLÍTICAS PÚBLICAS PARA CLASSE HOSPITALAR NO BRASIL E AMÉRICA LATINA*. Para mais informações, contate os referidos palestrantes.

With the participation of Profa. Maria Celeste Ramos (@cerasilva) and historian Francisco Sales Cunha (@tcc.descomplicando), took place on May 12, 2020 at 7 pm (Brazilian time), through INSTAGRAN, the live THE SCENARIO OF HOSPITAL SCHOOL IN BRAZIL DURING COVID 19. Expanding the discussion, on May 21, also by INSTAGRAN, and at the same time, led the live REFLECTING PUBLIC POLICIES FOR HOSPITAL SCHOOLS IN BRAZIL AND LATIN AMERICA. For more information, contact these speakers.

No dia 26 de maio de 2020, como parte da **SÉRIE DIÁLOGOS PLURAIS**, as professoras Francisca Maria de Souza (PI) e Maria Celeste Ramos (BA) participaram do evento **CONSTRUTOS NECESSÁRIOS - A FORMAÇÃO DE PROFESSORES NO CONTEXTO HOSPITALAR E ESCOLAR**, divulgando também o livro publicado pelas professoras Francisca e Marilda Aparecida Behrens (PR), e que tem o mesmo título da apresentação feita. Detalhes em [@forumclassehospitalar](#)

On May 26, 2020, as part of the PLURAL DIALOGUE SERIES, the teachers Francisca Maria de Souza (PI) and Maria Celeste Ramos (BA) participated in the event CONSTRUCTS NEEDED - TEACHER TRAINING IN THE HOSPITAL AND SCHOOL CONTEXT, also publicizing the book published by the lecturers Francisca and Marilda Aparecida Behrens (PR), and which has the same title as the presentation made. Details at @forumclassehospitalar

A Profa. Milene Bartolomei Silva, da Faculdade de Educação (FAED) da Universidade Federal de Mato Grosso do Sul (UFMS) organizou a *live ATENDIMENTO PEDAGÓGICO EM AMBIENTE HOSPITALAR* que aconteceu no dia 30 de junho de 2020. O material está disponível em bil.ly/canalfaed

Profa. Milene Bartolomei Silva, from the Faculty of Education (FAED) of the Mato Grosso do Sul Federal University (UFMS) organized the live HOSPITAL EDUCATIONAL TUITION that took place on June 30, 2020. It was recorded and is available at bil.ly/canalfaed

Publicações/Publishing/Publicaciones

O jornal **CONTINUIDADE EM EDUCAÇÃO** (<https://continuityineducation.org>) publicou o artigo **EMPODERANDO CRIANÇAS POR MEIO DE ATIVIDADES DE REINserÇÃO ESCOLAR APÓS A PANDEMIA DO COVID-19**. O texto resulta da articulação acadêmica entre profissionais italianos e americanos, trazendo informações pertinentes e oportunas sobre as repercussões dessa situação atual no que se refere ao comportamento das crianças e sua escolaridade diante do vírus. Aproveitem!

The journal CONTINUITY IN EDUCATION (<https://continuityineducation.org>) published the article EMPOWERING CHILDREN THROUGH SCHOOL RE-ENTRY ACTIVITIES AFTER THE COVID-19. The text results from the academic articulation between Italian and American professionals bringing pertinent and timely information about the repercussions of this current situation with regard to the behavior of children and their schooling in the face of the virus. Enjoy!

A Comunidade da **ESCOLA HOSPITALAR CHELSEA**, na Inglaterra implantou o **INFORMATIVO BEM NA ESCOLA**. Para subscrevê-lo, envie um e-mail para info@wellatschool.org. É uma excelente oportunidade para trocas e parcerias enriquecedoras.

The CHELSEA COMMUNITY HOSPITAL SCHOOL (England), implemented the WELL AT SCHOOL NEWSLETTER. To subscribe, send an email to info@wellatschool.org. It is an excellent opportunity for enriching exchanges and partnerships.

No endereço <https://periodicos.ufsm.br/reeducacao/issue/view/1544> se acessa o dossiê **DESAFIOS NO ÂMBITO ESCOLAR HOSPITALAR E/OU DOMICILIAR: FUNDAMENTOS E PERSPECTIVAS**. A publicação decorre de trabalho conjunto de profissionais brasileiros e estrangeiros estudiosos da temática da escolarização na doença. Boa leitura!

In the address <https://periodicos.ufsm.br/reeducacao/issue/view/1544> the dossier Challenges in Hospital and/or Household School: foundations and perspectives is accessed. The publication is the result from a joint work of Brazilian and foreign professionals who study the theme of schooling in the disease. Good reading!

Já está disponível a 16ª edição da revista institucional argentina **NUEVOS ENCENARIOS EDUCATIVOS**. Para detalhes, contate secundario7215@gmail.com

The 16th edition of the Argentine institutional magazine **NUEVOS ENCENARIOS EDUCATIVOS** is now available. For details, please contact secundario7215@gmail.com

Eventos/Events/Encuentros

Dando sequência à **SÉRIE DIÁLOGOS PLURAIS**, as professoras Ive Carolina Fiuza Milani (@ivecarolina) e Maria Celeste Ramos (@forumclassehospitalar) protagonizam, no dia 7 de julho de 2020, às 19h e pelo **INSTAGRAM**, a **live ATENDIMENTO PEDAGÓGICO DOMICILIAR: O CASO DO MUNICÍPIO DE SALVADOR (BA)**. Para saber mais, entre em contato com as referidas professoras.

Continuing with the **PLURAL DIALOGUE SERIES**, teachers Ive Carolina Fiuza Milani (@ivecarolina) and Maria Celeste Ramos (@forumclassehospitalar) will be performing, on July 7, 2020, at 7 pm (Brazilian time) through **INSTAGRAM**, the live **HOME PEDAGOGICAL SERVICE: THE CASE OF THE MUNICIPALITY OF SALVADOR (State of Bahia/Brazil)**. To learn more, contact these professionals.

A **REDE LATINO AMERICANA PELO DIREITO DE EDUCAÇÃO DA CRIANÇA OU JOVEM DOENTE (REDLACEH)** realiza no dia 9 de julho de 2020 às 13 horas (horário do Chile) a **CERIMÔNIA DE RECONHECIMENTO** e lançamento do livro do IV Congresso Internacional REDLACEH. O evento é em homenagem à memória da Profa. Maria Bori Soucheiron (membro fundadora REDLACEH) que morreu em novembro/2019, mas que, até então, contribuiu muito para com a entidade. Seu nome dará título à declaração final do IV Congresso de Pedagogia no Hospital, ou seja: **DECLARAÇÃO DO PANAMÁ MARIA BORI SOUCHEIRON**. No evento será apresentada a publicação resultante do IV Congresso Internacional de Pedagogia no Hospital da REDLACEH e feito o convite para os encontros que a REDLACEH realizará de Agosto até Novembro/2020. Esta **live** acontecerá pelo **ZOOM** com inscrição feita através <https://redlaceh.org/suscripcion-lanzamiento-del-libro-iv-congreso-redlaceh/> Posteriormente, um e-mail com o link de acesso à **live** será enviado. Participe!!!!

The **LATIN AMERICAN NETWORK FOR THE RIGHT TO EDUCATION OF THE SICK CHILD OR YOUNG (REDLACEH)** will hold on July 9, 2020 at 1 pm (Chile time) the **RECOGNITION CEREMONY** and launch the book of the IV REDLACEH International Congress. The event is in honor of the memory of Profa. Maria Bori Soucheiron (REDLACEH' founding member) who died november/2019, but who, until then, contributed a lot to the entity. His name will give title to the final declaration of the IV Congress of Pedagogy at the Hospital, that is: **DECLARATION OF PANAMA MARIA BORI SOUCHEIRON**. At the event, the publication resulting from the IV International Pedagogy Congress at the REDLACEH Hospital will be presented and an invitation will be made to the meetings that REDLACEH will hold from August to November/2020. This live will take place through **ZOOM** and the subscription must be made through the address <https://redlaceh.org/suscripcion-lanzamiento-del-libro-iv-congreso-redlaceh/> Subsequently, an email with the access link will be sent. Please, do participate!!!!

Veiculado pela plataforma **GOOGLE MEET**, acontece nos dias 13, 14 e 15 de julho 2020 o **FÓRUM CLASSE HOSPITALAR E ATENDIMENTO PEDAGÓGICO DOMICILIAR**, com as seguintes abordagens: avaliação, aspectos metodológicos e políticas curriculares; inclusão, políticas públicas e bases organizacionais; e, ensino, pesquisa e epistemologias. É necessário se inscrever para participar do evento. Entre em contato com o e-mail forumclassehospitalar@gmail.com para todas as informações sobre este fórum.

Through **GOOGLE MEET**, the **FORUM ON HOSPITAL AND HOME SCHOOL PROVISION** takes place on the 13th, 14th and 15th of July 2020, with the following approaches: evaluation, methodological aspects and curricular policies; inclusion, public policies and organizational bases; and, teaching, research and epistemologies. You must register to participate in the event. Please contact forumclassehospitalar@gmail.com for all information.

Em decorrência da pandemia pelo COVID 19, a **ORGANIZAÇÃO EUROPEIA DE PEDAGOGOS EM HOSPITAIS (HOPE)** cancelou seu 12º congresso, previsto para ter sido realizado de 11 até 15 de maio de 2020 na cidade de Tallinn (Estônia). A previsão é que o mesmo ocorra na Itália em 2022. Mantenha-se informado consultando a página da HOPE (www.hospitalteachers.eu).

As a result of the COVID19 pandemic, the **HOSPITAL ORGANIZATION OF PEDAGOGUES IN EUROPE (HOPE)** canceled its 12th congress, scheduled to be held from 11 to 15 May 2020 in the city of Tallinn (Estonia). The forecast is that it will occur in Italy in 2022. Stay informed by consulting the HOPE website (www.hospitalteachers.eu).

Convite/Invitation/Invitaciones

Reiteramos nosso pedido para que se associe à **REDE LATINO-AMERICANA E DO CARIBE PELO DIREITO DE EDUCAÇÃO DO DOENTE (REDLACEH)**. A entidade está ampliando sua atuação e precisa da participação de mais membros dos diversos países latino-americanos e caribenhos. Juntos, nossos laços como profissionais do atendimento escolar hospitalar se estreitam, podemos aprimorar a formação docente para a atuação no contexto hospitalar e fortalecer esta modalidade de ensino, assegurando o direito universal de educação ao alunado doente. Filie-se!!! (www.redlaceh.org)

*We reiterate our request to join the **LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN NETWORK FOR THE RIGHT TO EDUCATION TO THE SICK (REDLACEH)**. This organization is expanding its operations and needs the participation of more members from different Latin American and Caribbean countries. Together, our ties as professionals in hospital schools are strengthened, we can improve teacher training to work in the hospital context and make this teaching modality stronger, ensuring the universal right of education for sick students. Join us !!! (www.redlaceh.org)*

Agradecimentos/Aknowledgments/Agradecimientos

Esta publicação não teria atingido sua 40ª edição sem a colaboração de todas e de cada uma das muitas pessoas que, sejam profissionais atuantes ou interessadas pela área do atendimento escolar hospitalar, estudantes e familiares, socializam sistematicamente suas informações sobre a temática foco deste informativo: atendimento escolar no ambiente hospitalar. Sinceros agradecimentos!

This publication would not have reached its 40th edition without the collaboration of each and every one of the many people who, whether working professionals or interested in the area of hospital educational provision, students and families, systematically socialize their information on the thematic focus of this newsletter: hospital based education. Sincere thanks!

Visite a página sobre atendimento escolar hospitalar

Please, do visit the page about hospital educational provision

Visite la página sobre atención escolar hospitalaria

<http://www.escolahospitalar.uerj.br>

e-mail: escolahospitalar@uerj.br